

Guidelines (1)

Naïve observation text		Expert observation text
Text structure		
Short and free	Long and structured (titles, paragraphs, bullet points, tables)	
Context		
Absence of information about the place of observation	Where we observe	Presence of information about the place of ob.
Absence of information about the time of ob.	When we observe and for how long	Presence of information about the time of ob.
Absence of information about the metodology of ob	Who is observing and how	Presence of information about the metodology
Absence of information about video tape duration and observational method adopted	Through what we observe	Presence of information about video tape duration and observational method adopted
Absence of information about the focus of attention and the aim of the observation	What and why we observe	Presence of information about the focus of attention and the aim of the observation

Guidelines (2)

Context (2)

observation is not centered on the aim expressed	observation is centered on the aim
Absence of personal hipotesys	Formulation of personal hipotesys
Use of everyday language	technical language used in appropriate contexts
Mishmash of descriptive and interpretative data	Separation between descriptive and interpretative data

Linguistic expression

Presence of generalizations, abstractions, deductions without argumentations, all-encompassing conclusions	Presence of analysis of events and concrete objects, with argumentations; conclusions supported by descriptive and concrete elements; references to details
Use of his or her own point of view as an absolute one	Use of his or her own point of view as a relative one
References to unobservable data such as thoughts, feelings, intentions of the observed subject	References to observable data such as actions, verbal and non verbal languages of the observed subject and observer's internal world
Use of impersonal linguistic forms	Use of personal linguistic forms
Lack of cognitive verbs	Explicit use of cognitive verbs